

Primus **danmark.dk**

Værktøj der virker !

BEDIENUNGSANLEITUNG

Hubtisch – 300 kg – batteriebetrieben – 40 Volt

Artikelnummer: 8008344



1. Technik – 8008344 / ETC300



1.1 Komponenten

Teilenummer	Beschreibung	Teilenummer	Beschreibung
1	Hauptsockel	15	Griffkappe
6	Plattform (Baugruppe)	16	Geschwindigkeitsregler
7	Hebel (Baugruppe)	17	Batteriekasten (Baugruppe)
11	Hydraulikpumpe		

1.2 Technische

Daten der

Spezifikation	Wert
Nennspannung	40 V DC
Batteriekapazität	6 Ah
Max. Betriebszeit	5 Stunden
Motorleistung	2 × 250 W
Geschwindigkeit	Vorwärts: 4 km/h / Rückwärts: 4 km/h
Max. Tragkraft	300 kg
Nettogewicht	110 kg
Abmessungen	1480 × 730 × 1530 mm

Ladegerät

Spezifikation	Wert
Eingangsspannung	110–240 V AC / 50–60 Hz
Leistung	66 W
Ausgangsspannung	42 V
Ladezeit	3 Stunden
Schutzklasse	Klasse II

Akku

Spezifikation	Wert
Nennspannung	40 V
Kapazität	6 Ah
Energie	240 Wh
Gewicht	1,8 kg
Abmessungen	180 × 110 × 80 mm

2. SICHERHEIT

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maschine darf nur für den Zweck verwendet werden, für den sie bestimmt ist!
Jede Verwendung, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist, gilt als **Missbrauch**. Um die

Maschine ordnungsgemäß zu verwenden, müssen Sie alle folgenden

- Sicherheitshinweise
- Montageanweisungen
- Betriebsanleitungen
- Wartungsanweisungen

... die in diesem Handbuch beschrieben sind.

Alle Personen, die die Maschine bedienen, müssen mit dem Inhalt des Handbuchs vertraut sein und über die potenziellen Gefahren der Maschine informiert werden.

Die Maschine ist für **den Transport von Gütern** innerhalb der maximal zulässigen Tragfähigkeit vorgesehen.

Speed Barrow und seine Händler können nicht für direkte oder indirekte Schäden haftbar gemacht werden, die durch Manipulation oder Missbrauch der Maschine oder ihrer Komponenten entstehen.

WARNUNG	
	· Das Entfernen oder Verändern von Sicherheitskomponenten kann zu Schäden am Gerät und zu schweren Verletzungen führen! SEHR HOHES VERLETZUNGSRISIKO!

Die Maschine sollte unter folgenden Umgebungsbedingungen eingesetzt werden:

Parameter	Wert
Luftfeuchtigkeit	0 % – 70 %
Temperatur	0 °C bis 40 °C (32 °F bis 104 °F)

Das Gerät – und insbesondere der Akku – darf **keinen Temperaturen über 40 °C ausgesetzt werden**, da dies zu Schäden oder Funktionsstörungen führen kann.

Verbotene Verwendung

Es ist **strengstens verboten**, das Gerät auf folgende Weise zu verwenden:

- Die Maschine außerhalb der in diesem Handbuch beschriebenen technischen Grenzen zu verwenden.
 - Die Maschine ohne die erforderlichen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen zu bedienen.
 - Die Maschine für andere Zwecke als die zu verwenden, für die sie ausgelegt ist und die in dieser Anleitung beschrieben sind.
 - Jegliche Art von Manipulation, Umbau oder Änderung der Maschine oder ihrer Teile.
-

2.2 Sicherheitshinweise

Fehlende oder unleserliche Sicherheitsaufkleber müssen unverzüglich ersetzt werden!

Lokal geltende Gesetze können ein Mindestalter für Bediener festlegen und die Nutzung dieser Maschine einschränken.

Um Funktionsstörungen, Maschinenschäden und Personenschäden zu vermeiden, sind die folgenden Sicherheitshinweise zu beachten:

ALLGEMEINES

- Verwenden Sie die Maschine nur unter Bedingungen mit ausreichender Beleuchtung für einen sicheren Betrieb.
 - Es ist verboten, die Maschine zu bedienen, wenn Sie erschöpft sind, Ihre Konzentrationsfähigkeit beeinträchtigt ist oder Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.
 - Seien Sie auf rutschigem Untergrund besonders vorsichtig! Rutschgefahr. Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.
 - Die Maschine darf nur von geschultem Personal bedient werden.
 - Verwenden Sie beim Bedienen der Maschine beide Hände.
 - Die Bedienungsanleitung muss immer der Maschine beiliegen und bei Weiterverkauf mitgegeben werden.
 - Vor jedem Einsatz muss eine Sicherheitsüberprüfung durchgeführt werden.
 - Seien Sie vorsichtig bei Arbeiten in der Nähe von Becken, Teichen oder anderen Gewässern.
 - Die Maschine darf nicht bei Regen oder in feuchten/nassen Umgebungen verwendet werden.
 - Trennen Sie die Batterie, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Wartungsarbeiten durchführen.
-

LADEGERÄT

- Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden des mitgelieferten Akkus bestimmt – es dürfen keine anderen Akkutypen geladen werden.

- Verwenden Sie das Ladegerät niemals in feuchten oder nassen Umgebungen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst aus der Steckdose – niemals am Kabel.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder das Ladegerät beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel für das Ladegerät.
- Legen Sie keine Metallgegenstände in die Nähe der Kontaktflächen des Ladegeräts.
- Öffnen Sie das Ladegerät niemals. Bei Störungen wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Laden Sie den Akku nur mit dem Original-Ladegerät auf – andere Ladegeräte können zu Schäden oder Brandgefahr führen.

AKKU

- Eine unsachgemäße Verwendung der Batterie oder die Verwendung beschädigter Batterien kann zum Austreten von Dämpfen führen. Verlassen Sie den Bereich unverzüglich – begeben Sie sich an die frische Luft und suchen Sie gegebenenfalls einen Arzt auf.
 - **BRANDGEFAHR!** Laden Sie Akkus niemals in der Nähe von Säuren oder brennbaren Materialien auf.
 - Laden Sie den Akku nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C. Lassen Sie den Akku nach dem Laden abkühlen.
 - **EXPLOSIONSGEFAHR!** Der Akku muss vor Hitze und Feuer geschützt werden.
 - Verwenden Sie den Akku nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C.
 - **KURZSCHLUSS!** Bei Lagerung, Transport oder Entsorgung müssen die Kontakte des Akkus abgedeckt und isoliert werden.
 - Öffnen Sie den Akku niemals.
-

2.3 Sonstige Risikofaktoren

Selbst bei ordnungsgemäßer und bestimmungsgemäßer Verwendung der Maschine bestehen weiterhin gewisse **Risiken**.

Aufgrund der Bauart und Konstruktion der Maschine können gefährliche Situationen entstehen, die in dieser Anleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR	
	Eine Sicherheitsanweisung in dieser Form weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die – wenn sie nicht vermieden wird – zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird .
WARNUNG	
	Eine solche Sicherheitsanweisung weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die – wenn sie nicht vermieden wird – zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann .

ACHTUNG



Eine Sicherheitsanweisung, die auf diese Weise formuliert ist, weist auf eine **potenziell gefährliche Situation** hin, die – wenn sie nicht vermieden wird – zu **leichten oder mittelschweren Verletzungen** führen kann.

HINWEIS



Ein Sicherheitshinweis in dieser Form weist auf eine **potenziell gefährliche Situation** hin, die – wenn sie nicht vermieden wird – zu **Sachschäden** führen kann.

Unabhängig von allen Sicherheitsvorschriften sind **Ihr gesunder Menschenverstand** sowie **Ihre fachliche Eignung und Ausbildung** stets der wichtigste Sicherheitsfaktor für einen fehlerfreien und sicheren Betrieb der Maschine.

Der sichere Betrieb hängt in erster Linie von **Ihnen** ab!

3. MONTAGE

Überprüfen Sie den Inhalt des Produkts bei Erhalt unverzüglich auf eventuelle **Transportschäden** oder **fehlende Teile**.

Reklamationen wegen Transportschäden oder fehlender Teile müssen **unverzüglich** nach Erhalt und Auspacken der Maschine geltend gemacht werden – **bevor** diese in Betrieb genommen wird.

Hinweis:

Spätere Reklamationen können **nicht** akzeptiert werden.

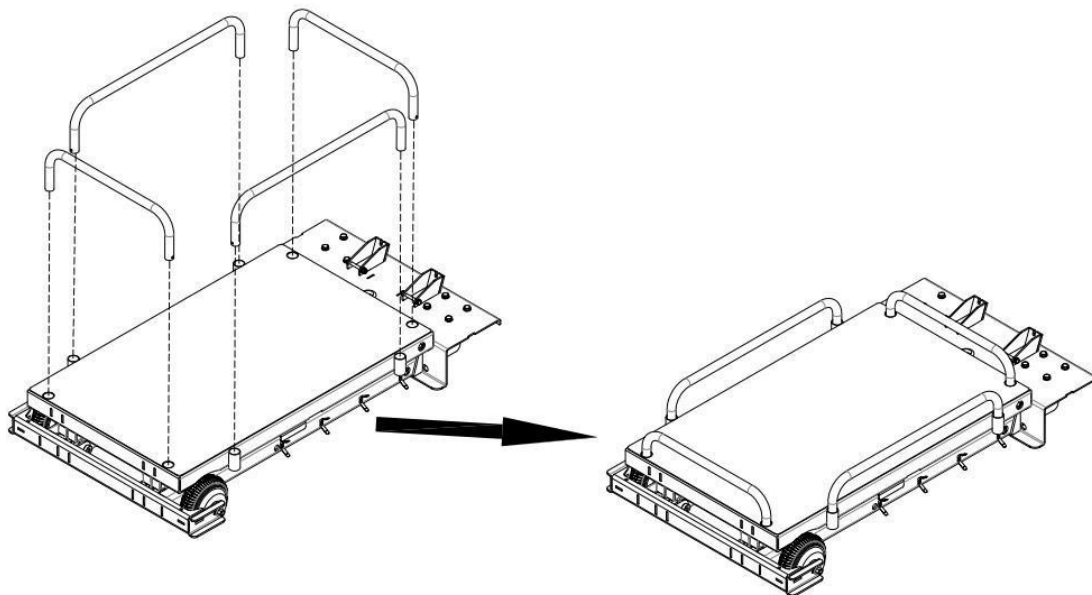
HINWEIS



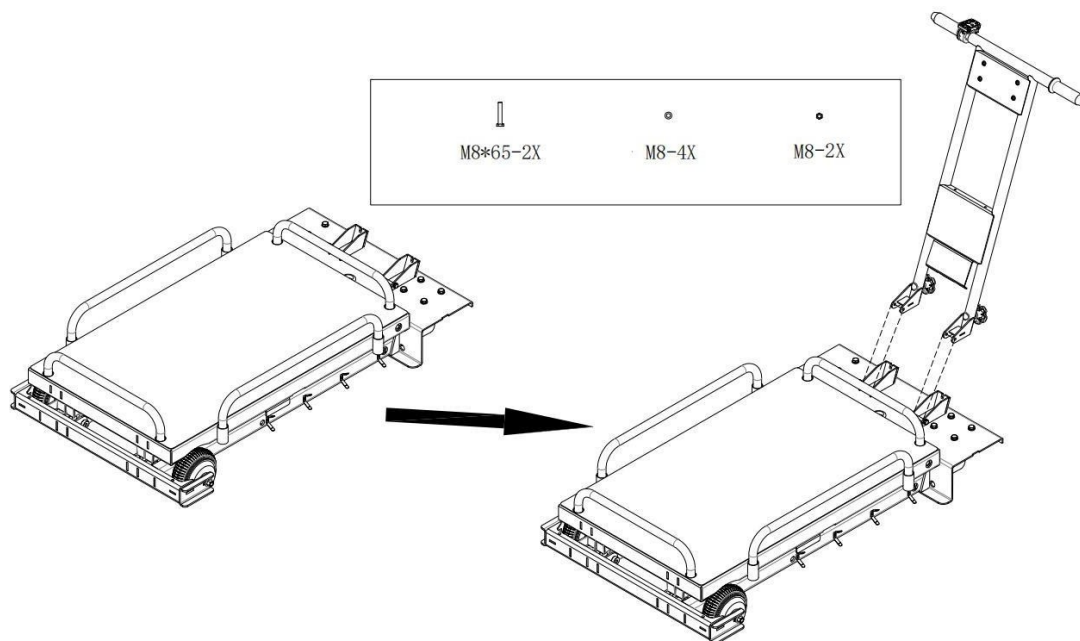
Ziehen Sie **nicht** alle Schrauben vollständig fest, bevor die gesamte Montage abgeschlossen ist.

3.1 Montage – Schritt für Schritt

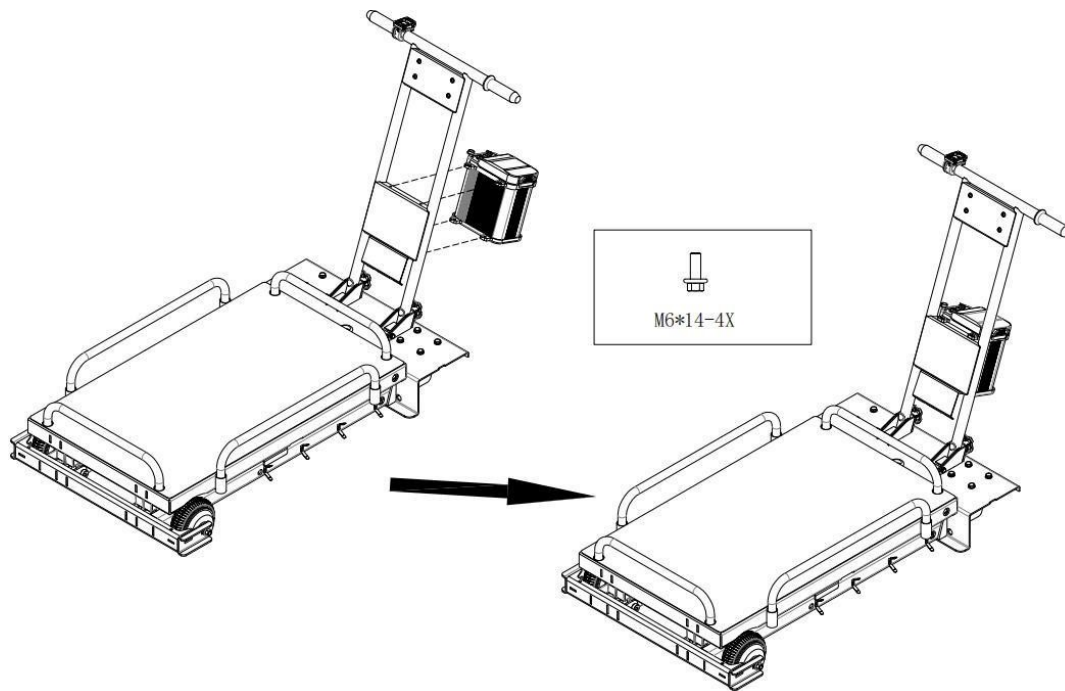
Schritt 1:



Schritt 2:

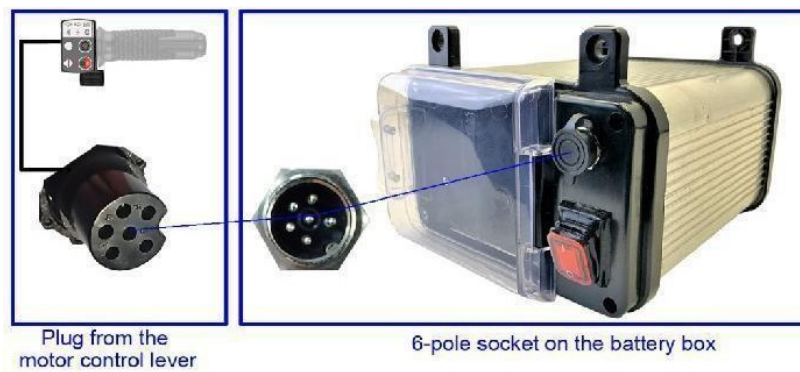


Schritt 3:

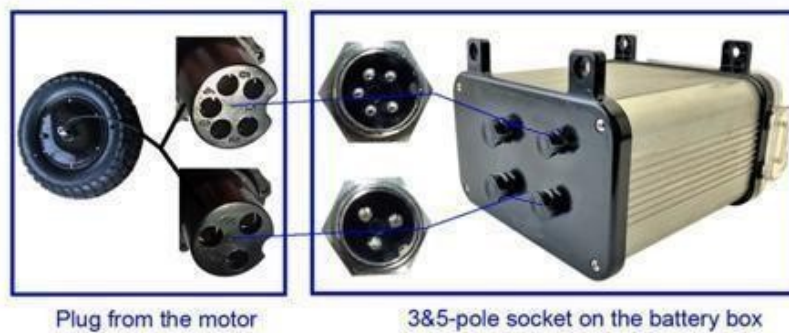


3.2 Montage – Schritt für Schritt: Kabelanschluss

3.2.1 Kabel an den Steuerhebel anschließen (6-poliger Stecker und Buchse)



3.2.2 Schließen Sie das Motorkabel an (3- und 5-poliger Stecker und Buchse)



Warnung:

Zum Anbringen oder Lösen des Steckers darf nur **die Mutter Nr. 1** gedreht werden. **Die Mutter Nr. 2 darf nicht gedreht werden**, es sei denn, die Arbeiten werden von professionellem Servicepersonal durchgeführt.



4. BETRIEB / BEDIENUNG

Die Maschine darf nur betrieben werden, wenn sie sich in **einwandfreiem und sicherem Zustand** befindet. Führen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine stets eine **Sichtprüfung** durch.

Prüfen Sie insbesondere:

- Sicherheitsvorrichtungen
- Elektrische Steuerungen
- Elektrische Kabel
- Schraubverbindungen (ob sie intakt und korrekt angezogen

sind) Ersetzen Sie **alle beschädigten Teile**, bevor die Maschine in

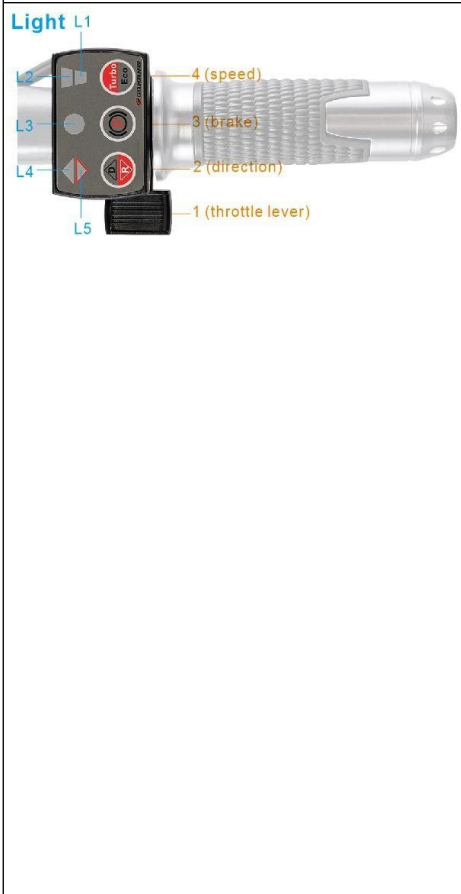
Betrieb genommen wird.

4.1 Bedienungsanleitung

WARNUNG	
	Trennen Sie die Batterie vor jeglicher Wartung oder Einstellung!
HINWEIS	
	• Entfernen Sie niemals die Batterie, während das Gerät in Betrieb ist. Bei längerem Stillstand: Drücken Sie die Abschalttaste. Verwenden Sie den Elektromotor nur, wenn die Batterie ausreichend geladen ist.

4.2 Bedienung

4.2.1 Elektrische Unterstützung starten

	Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter am Batteriekasten und stellen Sie ihn auf „1 = ON“.
	Wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist: Leuchten #L4 (grün), #L3 (grün) und #L1 (grün) leuchten. Die Leuchten #L2 und #L5 sind ausgeschaltet. Drücken Sie den Gas-/Geschwindigkeitshebel (#1) – die Schubkarre fährt vorwärts. Wenn Sie die Taste #2 einmal drücken: Leuchte #L4 ist EIN Leuchte #L5 ist EIN Drücken Sie den Gas-/Geschwindigkeitshebel (#1), dann fährt der Handwagen rückwärts. Wenn Sie die Taste #3 drücken: Leuchte #L3 wechselt zu rot Die EBS-Bremse wird aktiviert Der Handwagen bewegt sich nicht, obwohl der Gas-/Geschwindigkeitshebel (#1) gedrückt wird Drücken Sie die Taste #3 erneut, um das EBS zu deaktivieren. Wenn Sie die Taste #4 drücken: Leuchtet die Lampe #L2 auf Der Handwagen fährt schneller, wenn der Gas-/Geschwindigkeitshebel (#1) gedrückt wird
	Wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist: 1. Drücken Sie die Hydrauliktaste Nr. 1 – die Plattform wird auf eine Höhe von ca. 1,5 Metern angehoben. 2. Drücken Sie den Hydraulikknopf #2 – die Plattform senkt sich ab. Wenn ein Belastungs- oder Knurrgeräusch von der Hydraulikpumpe zu hören ist, bedeutet dies, dass die Plattform die oberste oder unterste Position erreicht hat. ■ Lassen Sie den Hydraulikknopf Nr. 1 oder Nr. 2 sofort los, um eine Überlastung des Systems zu vermeiden.

Elektronisches Bremssystem (EBS/BAS):

Diese Schubkarre ist mit einem **elektronischen Bremssystem (EBS/BAS)** ausgestattet.

BAS EIN	Das BAS-System funktioniert nur, wenn: • Der Schalter am Akku-Kasten auf „1 = ON“ steht. • Der Daumen-Gashebel (#1) sich in seiner ursprünglichen (neutralen) Position befindet, also ohne Beschleunigung.
EBS ON	Das EBS-System funktioniert nur, wenn: • Der Schalter am Batteriekasten auf „1 = ON“ steht. • Der Bremsknopf #3 auf der Position „1“ steht.

Hinweis:

- Wenn **EBS** aktiviert ist, kommt die Schubkarre **vollständig** zum Stillstand. Selbst wenn der Daumengashebel gedrückt wird, **bewegt sich** der Handwagen **nicht**.
- Wenn **BAS** aktiviert ist, hält der Handwagen auf **ebenem Untergrund** an, Auf einer **abfallenden Strecke** kann es sich jedoch **immer noch langsam** fortbewegen.
- **BAS hat keinen Einfluss auf den Batterieverbrauch, EBS** hingegen **schon**. Es wird daher empfohlen, die meiste Zeit **BAS** zu verwenden.
- Die beiden Bremssysteme bieten **mehr Sicherheit und Benutzerfreundlichkeit**, insbesondere wenn der Handwagen auf Schrägen steht oder zum **Entladen von Fracht** verwendet wird.

4.2.2 An Hängen

Aus Sicherheitsgründen darf die Schubkarre unter keinen Umständen **überladen werden**. Betreiben Sie die Maschine stets **innerhalb der** in den nachstehenden Anforderungen angegebenen **Grenzen**.

5. Ladegerät

Das Ladegerät ist in das Batteriesystem (#7) integriert.

Aufladen des Akkus:

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Stromquelle (Netzstecker) **230 V / 50 Hz** an und anschließend den Ladestecker.
 2. Der Akku wird aufgeladen.
 3. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist (die Anzeige am Ladegerät zeigt dies an), kann das Ladegerät abgezogen werden.
-

LED-Anzeige am Bedienfeld

Die Spannungsanzeige am Akkugehäuse zeigt den aktuellen Status des Akkus an.

Batteriespannungsanzeige:

Die Spannungsanzeige zeigt 42 V an	Batteriekapazität: 100 %
Die Spannungsanzeige zeigt 36 V an	Batteriekapazität: ca. 50 %
Die Spannungsanzeige zeigt < 30 V	Bitte laden Sie den Akku auf (zu geringe Restkapazität)



#1 – Taste für die Spannungsanzeige

#2 – Spannungsanzeige

#3 – Ladeanschluss

5. WARTUNG

ACHTUNG



**Trennen Sie die Batterie vor jeglicher Wartung und Einstellung!
Bei unbeabsichtigter oder automatischer Aktivierung der Maschine
kann es zu schweren Verletzungen kommen!**

Die Maschine erfordert keine umfangreichen Wartungsarbeiten.

Bei Funktionsstörungen oder Defekten darf die Maschine **nur von geschultem Personal gewartet werden**.

HINWEIS

Reinigen Sie die Maschine regelmäßig nach jedem Gebrauch – dies verlängert die Lebensdauer der Maschine und ist Voraussetzung für eine sichere Arbeitsumgebung.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsaufkleber. Ersetzen Sie diese bei Bedarf und stellen Sie sicher, dass sie stets gut sichtbar sind.

Überprüfen Sie regelmäßig den allgemeinen Zustand der Maschine.

Bewahren Sie die Maschine nach jedem Gebrauch in einem trockenen, geschlossenen Raum auf.

5.1 Wartungsplan

Nach jedem Arbeitstag:

- Überprüfen Sie die Kabel und stellen Sie sicher, dass sie richtig sitzen und keine Beschädigungen vorliegen.

5.2 Reinigung

HINWEIS

Die Verwendung von Reinigungsmitteln, die Substanzen enthalten, die Metalloberflächen beschädigen können, sowie die Verwendung von Scheuermitteln **beschädigen die Oberfläche der Maschine!**

- Reinigen Sie die Oberfläche der Maschine nach jedem Gebrauch mit einem **feuchten Tuch**.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Maschine **niemals einen Hochdruckreiniger**.

- Reinigen Sie die äußeren Teile mit einem **feuchten Schwamm**.
- Reinigen Sie die elektronischen Teile **niemals** mit Wasser!
- Überprüfen Sie die Maschine und entfernen Sie Ablagerungen und/oder Rückstände nach jedem Gebrauch mit einer Bürste.

5.3 Lagerung

- Reinigen Sie alle Komponenten vor der Lagerung gründlich.
- Lagern Sie alle Komponenten **getrennt** an einem **trockenen Ort** bei Temperaturen **von mindestens –10 °C**.
- Laden Sie den Akku vor der Lagerung **vollständig** auf.

HINWEIS

Bei längerer Stilllegung – und mindestens einmal im Monat – muss der Akku aufgeladen werden.

5.4 Entsorgung



Das Gerät und der Akku dürfen **nicht** mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden, um Informationen über korrekte und gesetzeskonforme Entsorgungsmöglichkeiten zu erhalten. Wenn Sie ein

Ersatzgerät bei Ihrem örtlichen Händler kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihr altes Gerät zurückzunehmen.

6 FEHLERSUCHE

BEVOR SIE MIT DER FEHLERSUCHE ODER DER BEHEBUNG VON FEHLERN BEGINNEN, MUSS DER AKKU ABGEKLEMMT WERDEN.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Keine elektrische Unterstützung	Der Akku wird nicht aufgeladen	Laden Sie den Akku auf
	Der Motor hat sich festgefressen	Überprüfen Sie den Motor
	Der Ein-/Aus-Schalter ist beschädigt	Überprüfen Sie den Schalter
	Defekte oder lose Kabel	Überprüfen Sie die Kabel
Der Akku lädt nicht	Lösen Sie das Kabel	Überprüfen Sie den Kabelanschluss

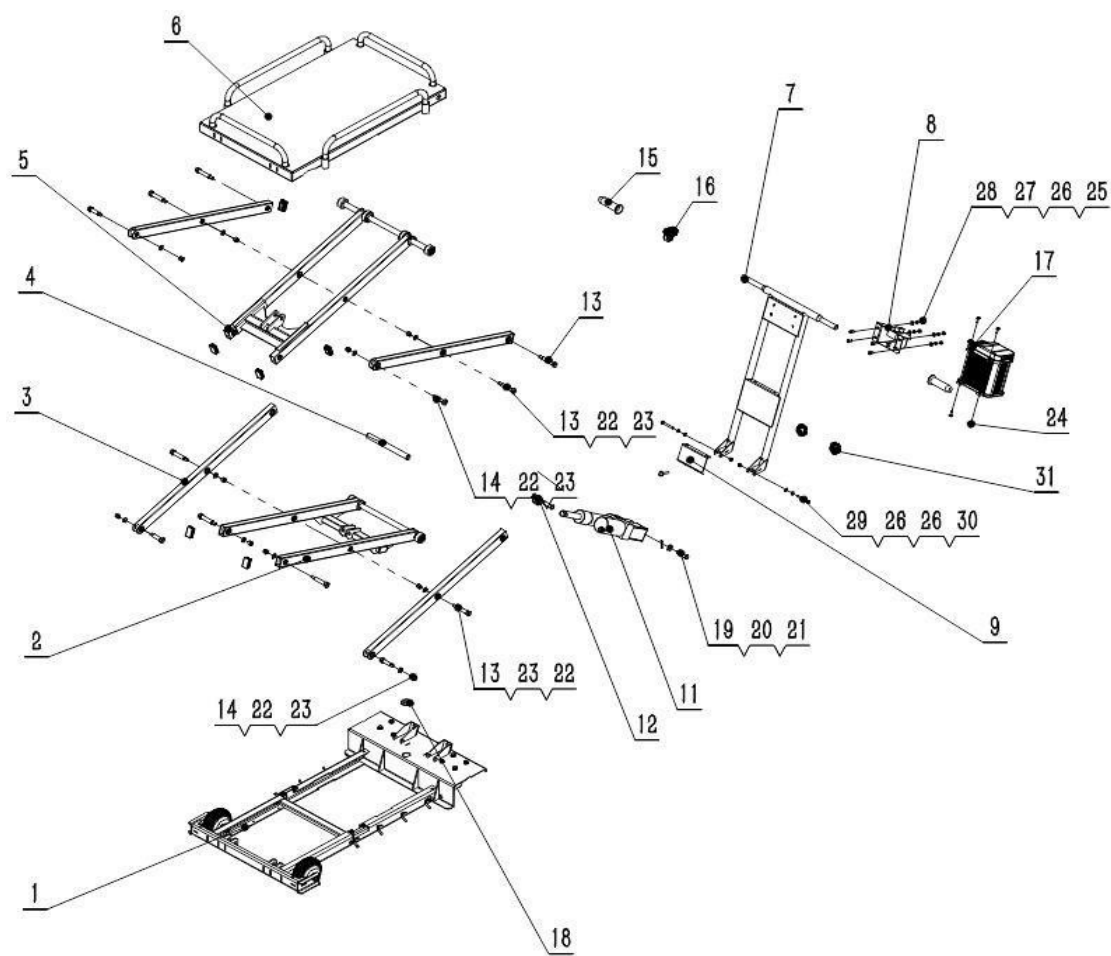
7 ERSATZTEILE

Der Einbau von anderen als den Original-Ersatzteilen **führt zum Erlöschen der Garantie!**

Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen immer Folgendes an:

- Maschinentyp
- Ersatzteilnummer
- Bezeichnung des Teils

Wir empfehlen Ihnen, die untenstehende Ersatzteilzeichnung zu kopieren und das benötigte Ersatzteil zu markieren.



Ersatzteilliste

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anzahl
1	Hauptsockel / Main base	1
2	Unterer Gleitarm	1
3	Scherenarm	4
4	Achse für Scherenarm	1
5	Oberer Gleitarm	1
6	Plattformverbindung	1
7	Griffmontage	1
8	Hydraulik-Anschlusssatz	1
9	Schutzplatte	1
10	M8×50-Schraube	2
11	Hydraulikpumpe	1
12	Vierkant-Rohrkappe	10
13	Schraube 16–70 M12	8
14	Schraube 16–50 M12	4
15	Griffkappe	2
16	Geschwindigkeitsregler	1
17	Batteriefach	1
18	O-Ring 30×12	1
19	Achse M16×60	2
20	Unterlegscheibe 16×3,0	2
21	Splint M4×36	2
22	Unterlegscheibe 12×2,5	10
23	Sechskantmutter M12	10
24	Flanschschraube M6×20	4
25	Schraube M6×20	4
26	Schraube M8×20	8
27	Unterlegscheibe	4
28	Sechskantmutter M8	4
29	Sechskantschraube	2
30	Sechskantmutter M8	2
31	Bakelit-Schraube M8×50	2

SUPPORT & KONTAKT

Primus Danmark ApS Industrivej

51

7080 Børkop

CVR-Nr. 31 49 77 36

Tel.: 76 62 00 36

E-Mail: info@primusdanmark.dk

Primusdanmark.dk
Værktøj der virker !

EU-Konformitätserklärung

Hersteller Primus Danmark Aps
Industrivej 51
7080 Børkop
CVR-Nr. 31 49 77 36

Erklärt, dass die folgende Maschine: Hubtisch – 300 kg – batteriebetrieben – 40 Volt

Typ / Modell: 8008344 / ETC300

Entspricht mit folgenden Richtlinien: EMV 2014/30/EU (Maschinenrichtlinie)

Angewandte Normen: EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-3-2: 2019 +A1: 2021
EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022

Datum / Unterschrift: Børkop, den 19.11.2025

Primus Danmark Aps



Dan Elkjær
Geschäftsführer